



PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08983

Version: 07/2025

IAN 505122_2501

1



20 V / 4,5 A AKKU- SCHNELLLADEGERÄT PLG 20 C3

DE

AT

CH

20 V / 4,5 A AKKU-SCHNELLLADEGERÄT PLG 20 C3

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR

CH

20 V / 4,5 A CHARGEUR RAPIDE DE BATTERIE PLG 20 C3

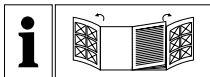
Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

IT

CH

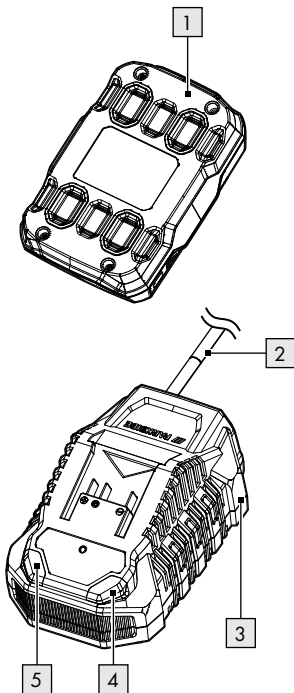
20 V / 4,5 A CARICABATTERIE RAPIDO RICARICABILE PLG 20 C3

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

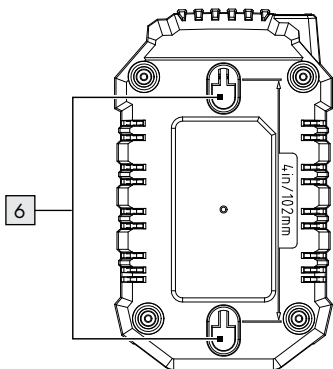


DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	34
IT/CH	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	60

A



B



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	10
Lieferumfang	Seite	10
Teilebeschreibung	Seite	11
Technische Daten	Seite	11
Sicherheitshinweise	Seite	14
Bedienung	Seite	19
Akkupack laden	Seite	19
Ladezustand	Seite	20
Wandmontage	Seite	21

Reinigung und Pflege	Seite 23
Entsorgung	Seite 24
Vereinfachte EU-	
Konformitätserklärung	Seite 27
Garantie	Seite 28
Abwicklung im Garantiefall . .	Seite 29
Service	Seite 33

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



Lesen Sie die
Bedienungsanleitung.



Warn- und Sicherheitshinweise
beachten!



Wechselstrom/-spannung

	Gleichstrom/-spannung
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
T3.15A 	Sicherung
	Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.



Sicherheitshinweise und
zusätzliche Informationen
 Handlungsanweisungen

20 V / 4,5 A AKKU- SCHNELLLADEGERÄT

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren

Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Aufladen von Akkupacks der Parkside X 20 V Team-Serie.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und stellen ein erhebliches Unfallrisiko dar. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Lieferumfang**

- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Akkupack*
- 2 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 3 Ladegerät
- 4 Ladekontrollleuchte – Rot
- 5 Ladekontrollleuchte – Grün
- 6 Montagelöcher (Unterseite)

* Akkupack nicht enthalten

● Technische Daten

Ladegerät: **PLG 20 C3**

Eingang:

Nennspannung: 230–240 V~

Nennfrequenz: 50 Hz

Nennleistungsaufnahme: 120 W

Sicherung
(innenliegend): 3,15 A 

Ausgang:

Nennspannung: 21,5 V 

Nennstrom: 4,5 A

Akkupack Typ*	Ladezeit
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 Minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 Minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 Minuten

HINWEIS: Je nach Umgebungstemperatur und Zustand des Akkupacks kann die tatsächliche Ladedauer geringfügig von der oben angegebenen abweichen. Alle Angaben können ohne Vorankündigung geändert werden.

Schutzklasse: II/□
(Doppelisolierung)

* Akkupack nicht enthalten

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr),
Belgien (lidl.be), Tschechische Republik
(lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl),
Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen
Ländern können diese unter
www.optimex-shop.com bestellen.

Nettogewicht: 0,395 kg

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Bei Betrieb:	+4 bis +40 °C
Bei Lagerung:	+20 bis +26 °C



Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung

des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.

- Das Produkt eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.

⚠ ACHTUNG! Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Laden folgender Akkupacktypen:

Parkside 20 V Akkupack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

● **Bedienung**

● **Akkupack laden**

i INFO:

- Der Akkupack **1** kann jederzeit geladen werden, ohne dabei dessen Lebensdauer zu verringern.
 - Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks.
 - Laden Sie den Akkupack **1** vor dessen Verwendung, wenn der Ladezustand mittel oder niedrig ist.
1. Setzen Sie den Akkupack in das Ladegerät **3** ein.
 2. Verbinden Sie den Netzstecker **2** mit einer Steckdose.
 3. Wenn der Akkupack voll aufgeladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

● Ladezustand

- Die Ladekontrollleuchten (grün **5** und rot **4**) zeigen den Status des Ladegeräts **3** und des Akkupacks **1** (Abb. A):

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akkupack lädt
Grüne LED leuchtet	Akkupack voll aufgeladen
Grüne und rote LED blinken	Akkupack defekt
Rote LED blinkt	Akkupack 1 zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät 3 betriebsbereit

● Wandmontage

WARNUNG! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Achten Sie beim Bohren darauf, dass keine Versorgungsleitungen beschädigt werden. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um solche Leitungen aufzuspüren oder beziehen Sie sich auf einen Installationsplan zur Orientierung.
- Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag und Feuer führen. Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Die Beschädigung eines Wasserrohrs kann zu Sachschäden und einem Stromschlag führen.

i INFO:

- Das Ladegerät **3** kann entweder freistehend oder an der Wand montiert verwendet werden.
- 1. Bohren Sie 2 Löcher mit einem Abstand von 102 mm in die Wand.
- 2. Stecken Sie Dübel in die Bohrlöcher.
- 3. Schrauben Sie Rundkopfschrauben (Schraubenkopfdurchmesser: 6–8 mm) in die Dübel. Lassen Sie den Schraubenkopf mit einem Abstand von ca. 10 mm zur Wand hervor stehen.
- 4. Hängen Sie das Ladegerät **3** mit Hilfe der Montagelöcher **6**, die sich auf der Unterseite des Ladegeräts befinden, an den Schrauben auf (Abb. B). Die Ladekontrollleuchten **4/5** müssen sich am unteren Ende des Ladegeräts befinden, wenn das Ladegerät an der Wand montiert ist.

● Reinigung und Pflege

ACHTUNG!

BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

INFO:

- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Stellen Sie sicher dass die Lüftungsöffnungen immer frei sind. Entfernen Sie Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder

Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle

personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

- CE Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 505122_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 505122_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Avertissements et symboles utilisés	Page 36
Introduction.	Page 38
Utilisation conforme aux prescriptions.	Page 39
Contenu de l'emballage	Page 39
Description des pièces	Page 39
Données techniques.	Page 40
Consignes de sécurité	Page 43
Fonctionnement	Page 47
Chargement de l'accu	Page 47
Niveau de charge	Page 48
Montage au mur	Page 49

Nettoyage et entretien	Page 51
Mise au rebut	Page 53
Déclaration européenne de conformité simplifiée	Page 54
Garantie	Page 55
Faire valoir sa garantie	Page 56
Service après-vente	Page 59

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'étiquette signalétique :



Lisez le mode d'emploi.



Respecter les consignes de sécurité et les avertissements !



Courant alternatif/tension alternative



Courant continu/tension continue

	Classe de protection II (isolation double)
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	Fusible
	Ce symbole avec ce signal important « Information » propose plus d'informations utiles.
 	Consignes de sécurité et informations complémentaires Instructions de manipulation

20 V / 4,5 A CHARGEUR RAPIDE DE BATTERIE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit ne convient que pour recharger les accus Parkside de la série X 20 V-Team.

Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale. D'autres utilisations ou modifications du produit sont considérées comme non conforme aux prescriptions et présentent un risque d'accident important. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

● Contenu de l'emballage

- 1 Chargeur rapide de batterie
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

- 1 Accu*
- 2 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur

- 3 Chargeur
 - 4 Voyant de contrôle de charge – Rouge
 - 5 Voyant de contrôle de charge – Vert
 - 6 Trous de montage (face inférieure)
- * Accu non compris

● Données techniques

Chargeur : **PLG 20 C3**

Entrée :

Tension nominale : 230–240 V~

Fréquence nominale : 50 Hz

Puissance nominale à
l'entrée :

120 W

Fusible (à l'intérieur) : 3,15 A 

Sortie :

Tension nominale : 21,5 V 

Courant nominal : 4,5 A

Type d'accu*	Durée de chargement
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minutes
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minutes

REMARQUE : Le temps de charge réel peut être légèrement différent de celui indiqué ci-dessus en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie. Ces informations sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Classe de protection : II/☐ (double isolation)

* Accu non compris

Les clients peuvent commander des batteries et chargeurs de rechange compatibles dans les boutiques en ligne Lidl pour les pays suivants :

Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)

Les clients des autres pays peuvent commander sur www.optimex-shop.com.

Poids net : 0,395 kg

Température ambiante recommandée :

Durant la charge : +4 à +40 °C

Lors du fonctionnement : +4 à +40 °C

Durant le stockage : +20 à +26 °C



Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation du produit

en toute sécurité et qu'ils soient ainsi conscients des dangers liés à l'utilisation.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne rechargez pas de piles conventionnelles ou de piles non rechargeables. Le non-respect de cette instruction est dangereux.

- Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant, par son service après-vente ou par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Protégez les pièces électriques de l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces sortes de pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais

le produit sous l'eau courante. Respectez les instructions concernant le nettoyage, l'entretien et les réparations.

- Le produit convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

⚠ ATTENTION ! Ce produit ne convient que pour recharger les types d'accus suivants :

Accu 20 V Parkside		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cellules
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellules

● Fonctionnement

● **Chargement de l'accu**

① **INFO :**

- L'accu [1] peut être rechargé à tout moment sans réduire sa durée de vie.
- Une interruption du processus de recharge n'entraîne aucun dommage à l'accu.
- Rechargez l'accu [1] avant son utilisation si son niveau de charge est moyen ou faible.

1. Placez l'accu dans le chargeur [3].
2. Branchez la fiche secteur [2] sur une prise de courant.
3. Une fois l'accu entièrement chargé, retirez-le du chargeur. Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant.

● Niveau de charge

- Les voyants de contrôle de charge (vert [5] et rouge [4]) indiquent l'état du chargeur [3] et le niveau de charge de l'accu [1] (fig. A) :

LED	État
LED rouge allumé	Recharge de l'accu en cours
LED vert allumé	Accu complètement rechargé

LED	État
LED vert et rouge clignotants	Accu défectueux
LED rouge clignotant	Accu 1 trop froid ou trop chaud
LED vert allumé (sans accu)	Chargeur 3 prêt à l'emploi

● Montage au mur

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ET DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Lors du perçage, veillez à ne pas endommager de circuits d'alimentation. Utilisez des appareils de détection appropriés pour localiser de tels circuits ou reportez-vous au plan d'installation pour vous orienter.

- Le contact avec des fils électriques peut entraîner une décharge électrique et provoquer un incendie. Le contact avec une conduite de gaz peut provoquer une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut entraîner des dommages matériels et une électrocution.

❶ INFO :

- Le chargeur **3** peut être utilisé posé à un endroit ou fixé au mur.
1. Percez 2 trous espacés de 102 mm dans le mur.
 2. Insérez les chevilles dans les trous percés.
 3. Vissez les vis à tête ronde (diamètre de la tête de vis : 6–8 mm) dans la cheville. Laissez la tête de la vis dépasser du mur d'env. 10 mm.

4. Accrochez le chargeur [3] à l'aide des trous de montage [6] situés en dessous du chargeur aux vis (fig. B). Les voyants de contrôle de charge [4]/[5] doivent se situer sur l'extrémité inférieure du chargeur lorsque le chargeur est monté au mur.

● Nettoyage et entretien

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS !

- N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénétre à l'intérieur du produit.

i INFO :

- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Enlevez la poussière après chaque utilisation et avant le rangement.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.
- Assurez-vous que les orifices de ventilation sont correctement installés. Enlevez la saleté et la poussière des orifices de ventilation avec un chiffon et une brosse douce après chaque utilisation.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Déclaration européenne de conformité simplifiée**



Le marquage CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication.

● **Faire valoir sa garantie**

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 505122_2501) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve

d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 505122_2501 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



PDF ONLINE

parkside-diy.com

● **Service après-vente**

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(CH)

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 62
Introduzione	Pagina 64
Utilizzo secondo la	
destinazione d'uso	Pagina 65
Contenuto della confezione	Pagina 65
Descrizione dei componenti	Pagina 65
Dati tecnici	Pagina 66
Istruzioni di sicurezza	Pagina 69
Funzionamento	Pagina 73
Ricarica della batteria.	Pagina 73
Livello di carica.	Pagina 74
Montaggio a parete	Pagina 75

Pulizia e manutenzione	Pagina 76
Smaltimento	Pagina 78
Dichiarazione di conformità UE semplificata . .	Pagina 79
Garanzia	Pagina 80
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 82
Assistenza	Pagina 84

Avvertenze e simboli utilizzati

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sull'imballaggio e sulla targhetta sono utilizzate le seguenti avvertenze:



Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.



Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!



Corrente/tensione alternata



Corrente/tensione continua

	Classe di protezione II (doppio isolamento)
	Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	Fusibile
	Questo simbolo con il termine “Info” contiene ulteriori utili informazioni.
	Istruzioni di sicurezza e ulteriori informazioni
	Istruzioni

20 V / 4,5 A CARICABATTERIE **RAPIDO RICARICABILE**

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Utilizzo secondo la destinazione d'uso**

Questo prodotto è adatto solo per caricare le batterie della serie Parkside X 20 V Team.

Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale. Altri usi o modifiche del prodotto sono considerati impropri e comportano un notevole rischio di incidenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.

● **Contenuto della confezione**

- 1 Caricabatterie rapido ricaricabile
- 1 Istruzioni per l'uso

● **Descrizione dei componenti**

- 1 Batteria*
- 2 Cavo di alimentazione e spina

- 3 Caricabatterie
 - 4 Spia di carica – rossa
 - 5 Spia di carica – verde
 - 6 Fori di montaggio (lato inferiore)
- * Batteria non inclusa

● Dati tecnici

Caricabatterie: **PLG 20 C3**

Ingresso:

Tensione nominale: 230–240 V~

Frequenza nominale: 50 Hz

Potenza assorbita
nominale:

120 W

Fusibile (interno): 3,15 A ~~~~^{T3.15A}

Uscita:

Tensione nominale: 21,5 V 

Tensione nominale: 4,5 A

Tipo di batteria*	Tempo di ricarica
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minuti
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minuti
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minuti

NOTA: il tempo di ricarica reale può differire leggermente dai valori sopra riportati in base alla temperatura ambientale e alle condizioni del gruppo batteria. Le informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso.

Classe di protezione: II/□ (doppio isolamento)

* Batteria non inclusa

I clienti possono ordinare caricatori e batterie di ricambio compatibili nello shop online di Lidl, per i seguenti paesi:

Germania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Belgio (lidl.be), Repubblica Ceca (lidl.cz), Olanda (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Repubblica Slovacca (lidl.sk), Spagna (lidl.es)

I clienti degli altri paesi possono ordinare su www.optimex-shop.com.

Peso netto: 0,395 kg

Temperatura ambiente consigliata:

Durante la carica: da +4 a +40 °C

Durante il
funzionamento: da +4 a +40 °C

Durante la
conservazione: da +20 a +26 °C



Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi

connessi all'utilizzo dello stesso.

- I bambini non devono giocare con il prodotto. I lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti senza sorveglianza da parte dei bambini.
- Non caricare batterie tradizionali o non ricaricabili. Trascurare questa istruzione è pericoloso.
- Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene

danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.

- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere tali componenti in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.

- Il prodotto è adatto solo per l'utilizzo in ambienti interni.

⚠ ATTENZIONE! Questo prodotto è adatto solo per caricare i seguenti tipi di batterie:

Batteria Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celle
PAP 20 B3	4 Ah	10 celle
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 celle
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celle

● **Funzionamento**

● **Ricarica della batteria**

① **INFO:**

- La batteria [1] può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata di vita.
- L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria.
- Caricare la batteria [1] prima dell'uso se il livello di carica è medio o basso.

1. Inserire la batteria nel caricabatterie [3].
2. Collegare la spina [2] a una presa.
3. Quando la batteria è completamente carica, rimuovere la batteria dal caricabatterie. Scollegare la spina dalla presa.

● Livello di carica

- Le spie di carica (verde **5** e rossa **4**) indicano lo stato del caricabatterie **3** e della batteria **1** (Fig. A):

LED	Stato
Il LED rosso è acceso	Batteria in carica
Il LED verde è acceso	Batteria completamente carica
I LED verde e rosso lampeggiano	Batteria difettosa
Il LED rosso lampeggia	Batteria 1 troppo fredda o troppo calda
Il LED verde è acceso (senza batteria)	Caricabatterie 3 pronto all'uso

● Montaggio a parete

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI E DANNI!

- Quando si fora, assicurarsi di non danneggiare le linee di alimentazione. Utilizzare dei rilevatori adatti per localizzare tali linee o fare riferimento a uno schema di installazione per una guida.
- Il contatto con le linee elettriche può causare scosse elettriche e incendi. Il contatto con un tubo del gas può causare un'esplosione. Il danneggiamento di un tubo dell'acqua può causare danni materiali e scosse elettriche.

INFO:

- Il caricabatterie  può essere usato sia in modo indipendente che a parete.

1. Praticare 2 fori a 102 mm di distanza nella parete.
2. Inserire i tasselli nei fori.
3. Girare le viti a testa tonda (diametro della testa della vite: 6–8 mm) nei tasselli. Lasciare che la testa della vite sporga dalla parete ad una distanza di circa 10 mm.
4. Appendere il caricabatterie [3] alle viti con l'ausilio dei fori di montaggio [6] situati sul fondo del caricabatterie (Fig. B). Le spie di carica [4]/[5] devono trovarsi all'estremità inferiore del caricabatterie quando questo è montato a parete.

● Pulizia e manutenzione

 **ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI!**

- Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Fare attenzione a non versare liquidi verso l'interno del prodotto.

i INFO:

- Una pulizia regolare e corretta aiuta a garantire un uso sicuro e prolunga la durata del prodotto.
- Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso. Rimuovere la polvere dopo ogni utilizzo e prima della conservazione.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto. Per le zone difficili da raggiungere, utilizzare una spazzola morbida.

- Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano sempre libere. Dopo ogni utilizzo, rimuovere lo sporco e la polvere dalle aperture di ventilazione con un panno e una spazzola morbida.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Dichiarazione di conformità UE semplificata



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 505122_2501) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 505122_2501 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



PDF ONLINE

parkside-diy.com

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch